

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«Приднестровский государственный университет
им. Т.Г. Шевченко»

Рыбницкий филиал

Кафедра германских языков и методики их преподавания

УТВЕРЖДАЮ

Директор филиала

ПГУ им. Т. Г. Шевченко в г. Рыбница,
профессор

Павлинов И. А.

(подпись, расшифровка подписи)

« 09 »

09

2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2019/2020 учебный год

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык (немецкий язык)»

Направление подготовки:

2.15.03.04 Автоматизация технологических процессов и производств

Профиль подготовки

«Автоматизация технологических процессов и производств»

квалификация (степень) выпускника

Бакалавр

Форма обучения:

Очная

Рыбница, 2019

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» / составитель
Н.П. Перевязка. – Рыбница: ГОУ ПГУ филиал в г. Рыбница, 2019. – 16 с.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ БАЗОВОЙ ЧАСТИ (Б1.Б.03) СТУДЕНТАМ ОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 2.15.03.04 – АВТОМАТИЗАЦИЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ И ПРОИЗВОДСТВ, ПРОФИЛЮ ПОДГОТОВКИ «АВТОМАТИЗАЦИЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ И ПРОИЗВОДСТВ».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 2.15.03.04 – *Автоматизация технологических процессов и производств*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации №200 от 12.03.2015 г.

Составитель


(подпись)

Перевязка Наталья Павловна,
ст. преподаватель

Согл.
С.И.Иван

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Основной целью курса является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Задачи дисциплины:

– овладение новыми языковыми средствами, навыками оперирования этими средствами в коммуникативных целях; систематизация языковых знаний, полученных в среднем общеобразовательном учебном учреждении, а также увеличение объёма знаний за счёт информации профессионального характера (в частности, терминологии, связанной с информационно-вычислительной техникой и программированием);

– расширение объёма знаний и социокультурной специфики страны / стран изучаемого языка, формирование умений строить своё речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике, умений адекватно понимать и интерпретировать лингвокультурные факты;

– совершенствование умений, осуществлять коммуникацию в условиях дефицита языковых средств в процессе иноязычного общения;

– дальнейшее развитие специальных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком, повышать её продуктивность, а также использовать изучаемый язык в целях продолжения образования и самообразования.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Иностранный язык (немецкий)» относится к базовой части (Б1.Б.03) блока Б.1 «Дисциплины (модули)» ФГОС ВО и представляет собой курс обучения немецкому языку по направлению подготовки 2.15.03.04 «Автоматизация технологических процессов и производств», профилю подготовки «Автоматизация технологических процессов и производств» при очной форме обучения.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в результате обучения в средней общеобразовательной школе.

Данной учебной дисциплине предшествует изучение дисциплин «Иностранный язык», «Русский язык», «Литература», «История» и «География» в объеме программы общеобразовательной средней школы.

Дисциплина «Иностранный язык» находится в логической и содержательно-методической взаимосвязи со следующими дисциплинами базовой части: гуманитарного, социального и экономического цикла: «История», «Философия», «Экономика и управление производством».

Освоение дисциплины «Иностранный язык» как предшествующего необходимо для прохождения следующих теоретических дисциплин: «Информационные технологии», «Социология».

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций: ОК-3, ОК-5.

Код компетенции	Формулировка компетенции
ОК-3	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОК-5	Способность к самоорганизации и самообразованию

В результате изучения дисциплины студент должен:

3.1. Знать:

– лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, необходимом для работы с профессиональной литературой и осуществление взаимодействия на иностранном языке;

– основные значения изученных лексических единиц, обслуживающих ситуации иноязычного общения в социокультурной, деловой и профессиональной сферах деятельности, предусмотренными направлениями специальности;

– лексический и грамматический минимум в объеме, необходимом для осуществления профессиональной коммуникации и работы со специализированной литературой на иностранном языке;

– основные грамматические явления и структуры, используемые в устном и письменном общении;

– межкультурные различия, культурные традиции и реалии, культурное наследие своей страны и страны изучаемого языка;

– основные нормы социального поведения и речевой этикет, принятые в стране изучаемого языка.

3.2. Уметь:

– читать оригинальную литературу в области профессиональной деятельности для получения необходимой информации.

– достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и относительно простыми языковыми средствами в основных видах речевой деятельности: говорении, аудировании, чтении и письме;

– самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации;

– использовать знания иностранного языка в профессиональной деятельности и в профессиональной коммуникации;

– понимать основную информацию при чтении учебной, справочной, культурологической литературы, текстов информативного (статьи, интервью, рекламы, репортажи и т.д.), бытового и повседневного характера (этикетки, объявления, рекламные проспекты и т.д.) в соответствии с конкретной целью (ознакомительное, изучающее, просмотровое, поисковое чтение);

– сообщать информацию на основе прочитанного текста в форме подготовленного монологического высказывания (презентации по предложенной теме);

– строить развернутое высказывание в виде иллюстрации, детализации, разъяснения по предложенному тезису.

3.3. Владеть:

– навыками общения в области профессиональной деятельности на иностранном языке;

– достаточным объемом знаний иностранного языка, необходимым для коммуникации, взаимодействия и общения, работы с профессиональной литературой;

– навыками построения монологического высказывания и ведения диалога;

– навыками аргументированного изложения собственной точки зрения в межличностном и профессиональном общении на иностранном языке;

– иностранным языком в объеме, необходимом для получения информации из зарубежных источников;

– основами формирования социальных отношений в иноязычном обществе;

– приемами аннотирования и реферирования;

– навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста на иностранном языке по проблемам организационной психологии;

– умениями грамотно и эффективно пользоваться источниками информации (справочная и научная литература, ресурсы сети «Интернет»);

– навыками ведения дружеской переписки, включая формат электронной переписки, оформление разных видов открыток;

– навыками заполнения большинства личных и деловых форм (анкеты, резюме);

– навыками самостоятельной работы (критическая оценка качества своих знаний, умений и достижений; организация работы по решению учебной задачи и

– планирование соответствующих затрат и времени; коррекция результатов решения учебной задачи);

– навыками логического мышления, критического восприятия информации.

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Курс состоит из 5 базовых модулей, каждый из которых соответствует определенной сфере общения (бытовая, учебно-познавательная, социально-культурная и профессиональная сферы).

Данные модули различаются по трудоемкости и объему изучаемого материала.

Изучение данных разделов строится *нелинейно*, в рамках учебных модулей, объединяющих темы общения из различных разделов курса.

Для каждого модуля определены:

- 1) тематика учебного общения;
- 2) проблемы для обсуждения;
- 3) типичные ситуации для всех видов устного и письменного речевого общения.

Проблематика учебного общения, выделенная для каждого уровня отдельно, определяет содержание, глубину, объем и степень коммуникативной и когнитивной сложности изучаемого материала. Типичные ситуации общения во всех видах речевой деятельности позволяет максимально конкретизировать содержание обучения иностранному языку в рамках каждого уровня.

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Цикл дисциплин: (Базовая часть, Б1.Б.03)

Трудоемкость дисциплины (з.е./ часов): 5 / 180

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля
	Трудоемкость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работа	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан.		
I	2 / 72	36	–	36	–	36	аттестация
II	3 / 108	36	–	36	–	36	Экзамен (36 ч.)
Итого:	5 / 180	72	–	72	–	72	36

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Базовый модуль 1	36			18	18
2	Базовый модуль 2	36			18	18
3	Базовый модуль 3	24			12	12
4	Базовый модуль 4	24			12	12
5	Базовый модуль 5	24			12	12
Итого:		144			72	72
Экзамен:		36				
Всего:		180			72	72

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности

Лабораторные занятия

№ тем	№ заня-тия	Наименование темы, вопросы занятия	Кол-во часов
I семестр			
1		Herzlich Willkommen.	18 час.
	1	Ein Besuch aus Deutschland. Begrüßungsformen. Grammatik: Präsens von schwachen und starken Verben.	2
	2	Visitenkarten. Die Anrede. Grammatik: Der Artikel und das geschlecht der	2

		Substantive.	
	3	Länder, Sprachen, Nationalität/Staatsangehörigkeit. Grammatik: Die Wortfolge im einfachen Satz.	2
	4	Das Personal einer Firma: Der/die Geschäftsführer/rin,	2
	5	Die Manager/ die Leiter(-innen) usw. Grammatik: Personal- und Possessivpronomen.	2
	6	Bundesrepublik Deutschland: Bundesländer, Hauptstädte. Grammatik: Die Verneinung <i>nicht</i>	2
	7	Bundesrepublik Deutschland: Fläche, Bevölkerungszahl, Verwaltungsgliederung, Bruttoinlandsprodukt je Kopf. Grammatik: Imperativ.	2
	8	Welche fünf Begriffe fallen Ihnen im Zusammenhang mit Deutschland ein.	2
	9	Leistungskontrolle	2
2		Dienstreise nach Coburg	18 час.
	10	Telefongespräch. Formalitäten erledigen, das Ticket bestellen, Hotelzimmer reservieren, ein Fax senden Grammatik: Deklination der Substantive.	2
	11	Wochentage (Abkürzungen), Tag und Nacht: Wann? -vorgestern, gestern, heute, morgen, übermorgen.	2
	12	Monate, Urzeit. Zeitvergleichende Tabelle für europäische Länder: WEZ, MEZ, OEZ, MZ. Grammatik: Präpositionen mit Dativ.	2
	13	Die Informationsmedien: das Telefax, der Teletext, der Bildschirmtext. Grammatik: Präpositionen mit Akkusativ.	2
	14	Telefon. Telefonbuch, Telefonzelle. Telefongebühren. Grammatik: Präsens von trennbaren Verben.	2
	15	Reise mit dem Flugzeug. SAS - The businessman's airline.	2
	16	Bundesrepublik - Staat, Politik, Recht. Grammatik: Die Verneinung <i>kein</i> .	2
	17	Was? So viel Lob? (Meinungsumfrage des Bruesseler Instituts INRA). Grammatik: Zahlwörter.	2
	18	Leistungskontrolle	2
Итого:			36

II семестр

3		Ankunft in Deutschland	12 час.
	1	Im Flugzeug. Pass- und Zollkontrolle.	2
	2	Im Hauptbahnhof. An der Haltestelle. Grammatik: Deklination von Personalpronomen.	2
	3	Die Eisenbahnreisen. Die Zuggattungen. Der Stadtverkehr. Grammatik: Präpositionen mit Genitiv.	2
	4	Verkehrswesen in der Bundesrepublik: Strassen, Schienen, Luftverkehr, Handelsflotte. Grammatik: Präsens von Reflexiv- und Modalverben (dürfen, können).	2
	5	Der Geschäftsbrief: das Anschriftsfeld, die Bezugszeichenzeile, der Betreff, der Brieftext. Die Grussformel und die Unterschrift, die Anlagevermerke. Grammatik: Pronomen <i>man</i> .	2
	6	Leistungskontrolle	2
4		Im Hotel	12 час.
	7	Am Empfang. Im Zimmer. Im Restaurant. Grammatik: Präsens von Modalverben müssen, sollen.	2
	8	Die Anfrage. Telefax-Anfrage. Grammatik: Präsens von Modalverben wollen, mögen.	2
	9	Die Hotels. Was bietet ein Hotel an. Hotelausweis. Grammatik: Präpositionen mit Dativ und Akkusativ.	2
	10	Die Mahlzeiten. Grammatik: Perfekt.	2
	11	Soziale Sicherheit. Grammatik: Satzreihe.	2
	12	Leistungskontrolle.	2
5		In der Firma	12 час.
	13	In der Firma. Bekanntschaft mit der Firma. Grammatik: Präteritum.	2
	14	Arten von Unternehmen: GbR, die stille Gesellschaft, OHG, KG, GmbH, AG, KgaG. Grammatik: Der Objektsatz.	2

	15	Das Angebot: Grund für das Angebot, Beantwortung der gestellten Fragen. Grammatik: Futurum	2
	16	Die Bewerbung. Das Bewerbungsschreiben. Lebenslauf. Grammatik: Steigerungsstufen der Adjektive.	2
	17	Das Wirtschaftssystem der Bundesrepublik. Soziale Marktwirtschaft mit globaler Steuerung. Grammatik: Die Ordnungszahlwörter.	2
	18	Die Karriere vom Manager der Firma Compaq: „Herr Pfeiffer, wie geht es da oben im Managerhimmel?“ Leistungskontrolle.	2
Итого:			36
Всего за 1-й, 2-й семестры:			72

Лекционные занятия не предусматриваются.

Самостоятельная работа

№ п/п	Наименование темы, вопросы занятия	Кол-во часов
I семестр		
1	Настоящее время глаголов слабых глаголов	2
2	Настоящее время глаголов сильных глаголов	2
3	Спряжение глагола <i>wissen</i>	2
4	Повелительное наклонение	2
5	Артикль и род имен существительных.	2
6	Спряжение неправильных глаголов в имперфекте	2
7	Склонение отрицательного местоимения <i>kein</i> .	2
8	Склонение притяжательных местоимений	2
9	Сильное и слабое склонение имен существительных	2
10	Женское и неправильное склонение имен существительных	2
11	Склонение личных местоимений	2
12	Порядок слов в простом повествовательном распространенном предложении	2
13	Порядок слов в простом повествовательном нераспространенном предложении	2
14	Порядок слов в вопросительном предложении с вопросительным словом	2
15	Порядок слов в вопросительном предложении без вопросительного слова	2
16	Предлоги датива	2
17	Предлоги аккузатива	2
18	Числительные	2
Итого		36

№ п/п	Наименование темы, вопросы занятия	Кол-во часов
II семестр		
1	Text „Sind Ossis die besseren Menschen? „	2
2	Text „Soziale Isolierung und Einsamkeit als der Preis für den Erfolg in der Konsumgesellschaft.“	2
3	Предлоги генитива	2
4	Склонение личных местоимений	2
5	Неопределенно-личное местоимение « <i>man</i> »	2
6	Склонение личных местоимений	2
7	Презенс немецких возвратных глаголов	2
8	Презенс модальных глаголов « <i>sollen/müssen</i> »	2
9	Презенс модальных глаголов « <i>können/dürfen</i> »	2
10	Презенс модальных глаголов « <i>wollen/mögen</i> »	2
11	Предлоги датива и аккузатива	2
12	Перфект	2
13	Порядок слов в сложносочиненном и сложноподчиненном предложении	2
14	Степени сравнения прилагательных	2
15	Придаточное дополнительное предложение	2

16	Претеритум	2
17	Футурум	4
Итого		36

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

По данной дисциплине курсовые проекты не предусматриваются

6. Образовательные технологии

Специфика дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» определяет необходимость более широко использовать новые образовательные технологии, наряду с традиционными методами, направленными на формирование базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы.

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии:

- технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации;
- технология разноуровневого (дифференцированного) обучения предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учетом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал;
- информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) расширяют рамки образовательного процесса, повышая его практическую направленность, способствуют интенсификации самостоятельной работы учащихся и повышению познавательной активности;
- технология индивидуализации обучения помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности учащихся.
- технология тестирования используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках модуля на определенном этапе обучения;
- технологии развития монологической, диалогической и полилогической речи посредством следующих моделей речевой коммуникации:
 - официальный индивидуальный контакт,
 - деловой разговор,
 - беседа,
 - монолог в групповой беседе,
 - публичное общение,
 - презентации / мини-презентации,
 - моделирование деловых встреч, переговоров, дискуссий и др.

Для развития навыков чтения применяются методические приемы, направленные на формирование компетенций, связанных с извлечением информации различного типа из текстов на основе развиваемой способности, каждый раз выбирая вид чтения, адекватный поставленной задаче.

Для развития навыков письма используются тренинги, направленные на корректное оформление информации в соответствии с целями общения и с учетом конкретного адресата (написание делового письма) и реализации определенных коммуникативных намерений (запрос сведений, информирование, выражение просьбы, согласия / несогласия, извинения, благодарности).

Студентам предлагается использовать информационные технологии:

- 1) для поиска литературы:
 - а) в электронном каталоге библиотеки учебного заведения;
 - б) в Internet с применением браузеров типа Internet Explorer, Mozilla Firefox и др., различных поисковых машин (Yandex.ru, Rambler.ru, Mail.ru, Aport.ru, Google.ru, Metabot.ru, Search.com, Yahoo.com, Lycos.com и т.д.);
- 2) для работы с литературой в ходе реферирования, конспектирования, аннотирования, цитирования и т.д.;
- 3) для автоматического перевода текстов с помощью программ-переводчиков (PROMT XT), с использованием электронных словарей (Abbyy Lingvo 15.) и их последующего анализа под руководством преподавателя;
- 4) презентаций с использованием PowerPoint и т.д.

Для реализации социокультурного компонента письменной коммуникации используются следующие технологии обучения: правила написания дат, обращений, адресов, заключений,

резюме, деловых писем, отчетов и т.п. в соответствии с этикетом межкультурного общения и языковыми нормами языка коммуникации.

На занятиях по немецкому языку широко используется групповая работа, которая позволяет выработать навыки построения диалога, сформировать правильную реакцию на речевой стимул. Групповая работа сочетается с индивидуальной работой студентов как на занятии, так и дома. В случае, когда у студентов одной группы разные уровни владения немецким языком, преподаватель подбирает для каждой подгруппы задания разной степени сложности.

На занятиях используются различные информационно-коммуникативные технологии, которые позволяют добиться наглядности преподаваемого материала и ускорить процесс его освоения.

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии: аннотирование и реферирование общественно-публицистических текстов, создание учебных материалов в процессе интерактивного обучения, обучение иностранному языку в компьютерной среде.

<i>Семестр</i>	<i>Вид занятия (Л, ПР, ЛР)</i>	<i>Используемые интерактивные образовательные технологии</i>	<i>Количество часов</i>
I	Л		
	ПР		8
	ЛР	Прослушивание аудио текстов; просмотр видеоматериалов; подготовка компьютерных презентаций; проведение веб-квестов; использование электронных словарей	7
II	Л		
	ПР		
	ЛР	Прослушивание аудио текстов; просмотр видеоматериалов; подготовка компьютерных презентаций; проведение веб-квестов; использование электронных словарей	
Итого:			15

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Требования, предъявляемые к студенту на зачете/экзамене:

1. Умение переводить тексты профессиональной направленности.
2. Умение переводить тексты с родного языка на немецкий.
3. Умение воспринимать речь на слух и воспроизводить основное содержание услышанного.
4. Умение высказываться по темам (монологическая и диалогическая речь).

Критерии оценки знаний, умений и навыков студентов

При проведении экзаменов, дифференцированных зачетов, защите курсовых работ (проектов) и производственной практики знания, умения и навыки студентов оцениваются, как правило, по пятибалльной системе. По зачетам проставляются оценки «зачтено» и «не зачтено». Другие критерии оценки используются в соответствии с «Положением о модульной системе контроля и о рейтинге студентов».

Неявка на экзамен отмечается в экзаменационной ведомости словами «не явился».

Критерии оценки знаний, умений и навыков студента:

а) оценка «отлично»:

- глубокие и твердые знания всего программного материала учебной дисциплины, содержащегося в рекомендованной (основной и дополнительной) литературе, глубокое понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов);
- логически последовательные, полные, правильные и конкретные ответы на поставленные вопросы, четкое изображение схем, графиков и чертежей;
- умение самостоятельно анализировать явления и процессы в их взаимосвязи и развитии, использовать математический аппарат и применять теоретические положения к решению практических задач, делать правильные выводы из полученных результатов;

- твердые навыки, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;
- б) оценка «хорошо»:
 - достаточно твердые знания программного материала учебной дисциплины, содержащегося в основной и дополнительной литературе, правильное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов), достаточные знания основных положений смежных дисциплин;
 - правильные, без существенных неточностей, ответы на поставленные вопросы, самостоятельное устранение замечаний о недостаточно полном освещении отдельных положений, грамотное изображение схем, графиков, чертежей;
 - умение самостоятельно анализировать изучаемые явления и процессы, применять основные теоретические положения и математический аппарат к решению практических задач;
 - достаточные навыки и умения, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;
- в) оценка «удовлетворительно»:
 - знание основного материала учебной дисциплины без частных особенностей и основных положений смежных дисциплин;
 - правильные, без грубых ошибок ответы на поставленные вопросы, несущественные ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;
 - умение применять теоретические знания к решению основных практических задач, ограниченное использование математического аппарата;
 - посредственные навыки и умения, необходимые для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;
- г) оценка «неудовлетворительно»:
 - отсутствие знаний значительной части программного материала;
 - неправильный ответ хотя бы на один из основных вопросов билета, существенные и грубые ошибки в ответах на дополнительные вопросы, непонимание сущности излагаемых вопросов, грубые ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;
 - неумение применять теоретические знания при решении практических задач, отсутствие навыков в использовании математического аппарата;
 - отсутствие навыков и умений, необходимых для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности.

Другие критерии оценки используются в соответствии с «Положением о модульной системе контроля и о рейтинге студентов».

А	“Отлично” - теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
В	“Очень хорошо” - теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному.
С	“Хорошо” - теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.
Д	“Удовлетворительно” - теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.
Е	“Посредственно” - теоретическое содержание курса освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены, либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному.

FX	“Условно неудовлетворительно” - теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые практические навыки работы не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий.
F	“Безусловно неудовлетворительно” - теоретическое содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.

Положительными оценками, при получении которых дисциплина засчитывается студенту в качестве пройденного, являются оценки А, В, С, D и Е.

Тесты контроля качества усвоения материала (примерные варианты)

I. Setzen Sie *haben* oder *sein* ein:

1. Die Firma ... eine Anfrage über Preislisten gemacht. 2. Wir ... Ihre Kataloge und Muster erhalten. 3. Sie ... sich für unsere neuen Erzeugnisse interessiert. 4. Nach London ... unser Vertreter abgereist. 5. Unsere Firma ... eine allgemeine Anfrage geschickt.
(*hat, haben, sind, ist, hat*)

II. Bilden Sie Partizip II von den folgenden Verben:

Abreisen, reservieren, ausarbeiten, leben, bestellen, telefonieren, bezahlen, verabschieden, können, einrichten, bekommen, versprechen, ankommen.
(*abgereist, reserviert, ausgearbeitet, gelebt, bestellt, telefoniert, bezahlt, verabschiedet, gekonnt, eingerichtet, bekommen, versprochen, angekommen*)

III. Nennen Sie die richtige Imperativform.

1. Die Lehrerin sagt zu den Schülern:
 - a) „Seien Sie aufmerksam!“
 - b) „Seid aufmerksam!“
 - c) „Seid ihr aufmerksam!“
 - d) „Seit aufmerksam!“
 2. Die Mutter bittet die Tochter:
 - a) „Helf mir!“
 - b) „Helft mir!“
 - c) „Hilf mir!“
 - d) „Hilf du mir!“
 3. Die Schwester sagt den Brüdern:
 - a) „Bereiten Sie sich auf den Unterricht vor!“
 - b) „Bereitet ihr euch auf den Unterricht vor!“
 - c) „Bereitet sich auf den Unterricht vor!“
 - d) „Bereitet euch auf den Unterricht vor!“
 4. Der Freund sagt:
 - a) „Anrufe mich morgen!“
 - b) „Rufe mich morgen an!“
 - c) „Ruf an mich morgen!“
 - d) „Rief mich morgen an!“
- (1b, 2c, 3d, 4b)

IV. Setzen Sie die Präpositionen ein:

1. Wir wohnen ... einem Hotel. 2. Unser Hotel liegt ... (dem) Hauptbahnhof. 3. ... Zimmer gibt es alles, was man braucht. 4. ... Fenster steht ein Fernseher. 5. ... der Wand hängt ein Bild. 6. ... dem Bild gibt es einen Spiegel. 7. ... dem Bett liegt ein Teppich. 8. ... dem Bett und dem Schrank steht ein Schreibtisch. 9. ...den Schreibtisch hängt ein Regal.
(*in, an, Im, Beim, An, Neben, An, Zwischen, Über*)

V. Nennen Sie die Sätze mit richtigem Artikelgebrauch.

1. a) Die Katze ist Haustier.
- b) Die Katze ist ein Haustier.
- c) Die Katze ist das Haustier.

2. a) Sein Großvater ist berühmter Regisseur.
b) Sein Großvater ist ein berühmter Regisseur.
c) Sein Großvater ist der berühmte Regisseur.
3. a) Dirigent kommt und Orchester steht auf.
b) Ein Dirigent kommt und ein Orchester steht auf.
c) Der Dirigent kommt und das Orchester steht auf.
4. a) Heute muß er Wörter lernen.
b) Heute muß er eine Wörter lernen.
c) Heute muß er die Wörter lernen.
5. a) Mädchen im schwarzen Mantel ist meine Schwester.
b) Ein Mädchen im schwarzen Mantel ist meine Schwester.
c) Das Mädchen im schwarzen Mantel ist meine Schwester.
6. a) Das ist letztes Buch dieses Schriftstellers.
b) Das ist ein letztes Buch dieses Schriftstellers.
c) Das ist das letzte Buch dieses Schriftstellers.
7. a) Die Puppe sieht wie Kind aus.
b) Die Puppe sieht wie ein Kind aus.
c) Die Puppe sieht wie das Kind aus.
8. a) Der Kellner bringt uns zwei Glas Bier.
b) Der Kellner bringt uns zwei Glas des Biers.
c) Der Kellner bringt uns zwei Glas eines Biers.
9. a) Ich empfinde gegenüber ihm tiefe Sympathie.
b) Ich empfinde gegenüber ihm eine tiefe Sympathie.
c) Ich empfinde gegenüber ihm die tiefe Sympathie.
10. a) Er studiert in Berlin.
b) Er studiert in einem Berlin.
c) Er studiert im Berlin.
11. a) Die Familie wohnt in Grimmstraße.
b) Die Familie wohnt in einer Grimmstraße.
c) Die Familie wohnt in der Grimmstraße.
12. a) In Frankfurt an Main befindet sich ein großer Flughafen.
b) Im Frankfurt am Main befindet sich ein großer Flughafen.
c) In Frankfurt am Main befindet sich ein großer Flughafen.
(1b, 2b, 3c, 4a, 5c, 6c, 7b, 8a, 9b, 10a, 11 c, 12c)

Вопросы к зачету (I семестр)

Темы для устной беседы:

1. Семья.
2. Персонал фирмы
3. В отеле
4. Средства массовой информации
5. ФРГ: государство, политика, право
6. Визитная карточка
7. Путешествие на самолете
8. ФРГ: географическое положение, площадь, население
9. Моя биография.

Грамматический материал:

1. Настоящее время глаголов "sein", "werden", "haben".
2. Настоящее время сильных и слабых глаголов.
3. Артикли и род существительных.
4. Повелительное наклонение.
5. Падеж и склонение существительных.
6. Падеж и склонение местоимений.

7. Притяжательные местоимения.

Вопросы к экзамену (II семестр)

Темы для устной беседы:

1. Таможенный контроль
2. На вокзале
3. Оформление телефакса
4. Транспорт в Германии
5. Деловое письмо: оформление, формы приветствия, подписи
6. В ресторане
7. Еда в Германии
8. Виды малых предприятий
9. Биография
10. Экономическая система Германии

Грамматический материал:

1. Предлоги с дательным и винительным падежами.
2. Отрицание “nicht”.
3. Отрицание “kein”.
4. Предлоги с родительным падежом.
5. Настоящее время модальных глаголов “können”, “dürfen”, “müssen”, “sollen”, “wollen”, “mögen”.

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература:

1. Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка. – Киев: ЛОГОС, 2010. – 352 с.
2. Задобрицкая О.Ф. Deutsch für berufliche Tätigkeit. Практикум. – Рыбница: Рыбницкая типография, 2015. – 67 с.

8.2. Дополнительная литература:

1. Ануфриева О.В. Изобразительное искусство Германии. Елец, 2005. – 96 с.
2. Бориско Н.Ф. Самоучитель немецкого языка. Том 1. – М.: Дом славянской книги, 2007. – 480 с.
3. Бориско Н.Ф. Самоучитель немецкого языка. Том 2. – М.: Дом славянской книги, 2007. – 512 с.
4. Кондратенко В.А. Учебно-методическое пособие по немецкому языку. – Минск, 2007. – 43 с.
5. Обуховская О.А., Федорович Н.Н. Немецкий для экономистов. – «Брестский государственный технический университет», 2009. – 95 с.
6. Паремская Д.А. Практическая грамматика немецкого языка. – Минск: ВЫШЭЙШАЯ ШКОЛА, 2007. – 351 с.
7. Попов А.А. Немецкий для всех. М.: Дом славянской книги 2007, 280 с.
8. Karlo Dirschedl, Heiko Pohlmann. Das Deutschbuch für Berufsschulen. Berlin: „Cornelsen“, 2009, – 362 с.
9. Messe H. Deutsch-warum nicht? Bonn, 2009. – 380 с.
10. Werner Bönzli. Themen neu. Max Hüber Verlag, 2006. – 349 с.

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. www.daad.de
2. www.daad.ru
3. <http://www.deutschesprache.ru>
4. <http://www.multikulti.ru/German/>
5. <http://www.goethe.de/ins/de/ruindex.htm>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Компьютерный класс, мультимедийное и лингафонное оборудование, проектор.

Материалы

- Таблицы и схемы по основным разделам грамматики;
- Бланки тестов по измерению уровня владения немецким языком;
- Информационные и рекламные буклеты на иностранном языке по соответствующим темам программы;
- Карточки для закрепления лексического материала;

– Карты городов и стран изучаемого языка.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Рабочая программа по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки 2.15.03.04. «Автоматизация технологических процессов и производств» и учебного плана по профилю подготовки «Автоматизация технологических процессов и производств».

Курс предполагает хорошее знание школьной программы по иностранному языку (немецкому), поэтому в случае возникновения трудностей студенту следует прежде всего ликвидировать пробелы в знаниях, полученных при обучении в школе.

Методические рекомендации составлены в целях оказания помощи студентам.

Практические занятия являются важной составной частью курса «Иностранный язык (немецкий)». В процессе учебных занятий студенты закрепляют теоретические знания курса, овладевают навыками практического применения материала, приобретают опыт самостоятельной работы с текстами по разным тематикам.

Каждое практическое занятие включает в себя план, в соответствии с которым изучается грамматическая тема, лексическая тема, вопросы для самоконтроля, акцентирующие внимание студента на основных проблемах темы, и домашние задания, способствующие закреплению учебного материала и развитию творческого потенциала студента, т.к. они содержат в себе составление диалога по пройденной теме и написание эссе.

Большой объем изучаемого материала требует от студента умения организовать самостоятельную работу. При появлении непонятного материала необходимо сразу же обращаться за разъяснением к преподавателю. Особое внимание нужно обратить на регулярность подготовки.

Самостоятельная работа направлена на систематизацию и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений; углубление и расширение полученных знаний; формирование умений использовать научную, учебную, справочную, периодическую литературу, осмысление полученной информации в целях развития языковой и речевой компетенции.

Предлагаются задания различных типов. Выполнение всех заданий требует самостоятельности, формулирования и изложения собственного мнения, взгляда на тот или иной вопрос.

11. Технологическая карта дисциплины

Курс I группа РФ19ДР62АТП семестр I-II

Преподаватель-лектор _____

Преподаватели, ведущие практические занятия: Перевязка Н.П.

Кафедра германских языков и методики их преподавания

Весовой коэффициент дисциплины в совокупной рейтинговой оценке, рассчитываемой по всем дисциплинам _____

Наименование дисциплины / курса	Уровень//ступень образования (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Статус дисциплины в рабочем учебном плане (А, Б, В, Г)	Количество зачетных единиц / кредитов		
Иностранный язык (немецкий)	бакалавриат	Базовая часть, блок Б.1	5		
Смежные дисциплины по учебному плану:					
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ (входной рейтинг-контроль, проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)					
Тема, задание или мероприятие входного контроля		Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Вводный лексико-грамматический тест		письм. раб.	аудиторная	5	10
Итого:				5	10

БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)				
Тема, задание или мероприятие текущего контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Посещение лекций, конспекты		аудиторная	13	19
Работа на практических занятиях (средний балл за весь семестр)	проверка письменного ДЗ	аудиторная	3	5
	Устн. контроль подготовленной монолог. / диалог. речи	аудиторная / внеаудиторная	3	5
Письменный контроль лексики	диктант	аудиторная	3	5
Подготовка по самостоятельному изучению темы (домашний перевод текстов, работа над грамматикой)		внеаудиторная	3	5
Рубежный контроль 1: лексико-грамматический тест (после прохождения каждой лексической темы)	Письменная работа	аудиторная	5	10
Рубежный контроль 2: итоговый лексико-грамматический тест за семестр	Письменная работа	аудиторная	5	10
Итого:			40	69
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ				
Тема, задание или мероприятие дополнительного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Дополнительное контрольное тестирование			5	10
Подготовка презентаций			5	10
Устный опрос по заданной теме			5	11
Или				
Проектная деятельность			15	31
Итого:			(15)	(31)
Итого максимум:			55	100

Необходимый минимум для получения итоговой оценки или допуска к промежуточной аттестации 50 баллов.

Штрафы: пропуск занятия по неуважительной причине: минус 2 балла (уважительной причиной считается пропуск по болезни, подтвержденный справкой установленного образца, письменное разрешение завкафедрой или директора института); отсутствие домашнего задания: минус 2 балла, невыполнение задания вовремя: минус 2 балла.

	Семестр	Баллы	Перевод баллов в оценку
Промежуточная аттестация (аттестация)	I	0-30	«5» – 30 баллов, «4» – 20 баллов, «3» – 10 баллов, «2» – 0 баллов.
Итоговая аттестация (экзамен)	II	0-30	«5» – 30 баллов, «4» – 20 баллов, «3» – 10 баллов, «2» – 0 баллов.

Перевод баллов итогового фактического рейтинга студентов по дисциплине в оценки:

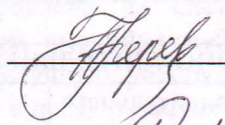
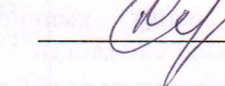
Оценка в 100-балльной шкале	Оценка в традиционной шкале	Буквенные эквиваленты оценок в шкале ЗЕ (% успешно аттестованных)
85–100	5 (отлично)	A (отлично)
65–84	4 (хорошо)	B (очень хорошо) – 76-84 баллов C (хорошо) – 65-75 баллов
50–64	3 (удовлетворительно)	D (удовлетворительно) – 57-64 баллов E (посредственно) – 50-56 баллов
0–49	2 (неудовлетворительно)	FX – неудовлетворительно, с возможной пересдачей – 21-49 баллов F – неудовлетворительно, с повторным изучением дисциплины – 0-20 баллов

Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на занятиях по уважительной причине:

- 1) устное собеседование с преподавателем по проблемам пропущенных практических занятий (3-5 баллов);
- 2) обязательное выполнение аудиторных / внеаудиторных контрольных и письменных работ (ДЗ);
- 3) устный отчет по предложенным темам (диалоги, пересказы текстов): от 3 до 5 баллов за каждую тему;
- 4) написание итогового лексико-грамматического теста за семестр.

Составитель

Зав. обслуживающей кафедрой
ГЯиМП

Перевязка Наталья Павловна,
ст. преподаватель

Егорова Виктория Григорьевна,
к. филол. н., доцент

Согласовано:

1. Зав. выпускающей кафедрой автоматизации
технологических процессов и производств

2. Директор филиала
ПГУ им. Т.Г. Шевченко в г. Рыбница



Федоров Владимир Евгеньевич,
к.э.н., доцент

Павлинов Игорь Алексеевич,
к.э.н., профессор